

Englisch / Deutsch

Seiten 3 & 4

Noah naughty:

I am really bored.

Mir ist wirklich langweilig

Steve strong:

Do you want to come with me?

Willst du mit mir kommen?

Paddy positive:

Did you forget?
I love adventures.

Hast du es vergessen?
Ich liebe Abenteuer.

Emily excited:

I would like the others to come with us.

Ich möchte, dass die anderen mit uns kommen.

Ben brave:

I will be back soon.

Ich werde bald zurück sein.

Seiten 5 & 6

Emily excited:

I am so happy that you are all here.
I am ready for an adventure.

Ich bin so glücklich, dass ihr alle hier seid.
Ich bin bereit für ein Abenteuer.

Sonja sad:

Can I just go home?

Kann ich einfach nach Hause gehen?

Paddy positive:

Baby-steps.
You are not alone.
I am here for you.

Baby-Schritte. Du bist nicht allein.
Ich bin für dich da.

Seiten 7 & 8

Heidi helpful:

Sonja, do you need a band-aid for your heart?

Sonja, brauchst du ein Pflaster für dein Herz?

Sonja sad:

Thank you, that is really kind of you.

Danke, das ist wirklich lieb von dir.

Lotta lovely:

I just know something amazing is going to happen today.

Ich weiß einfach, dass heute etwas Großartiges passieren wird.

Seiten 9 & 10

Noah naughty:

Let's go down that way!

Lass uns diesen Weg runtergehen.

Willy worried:

Maybe we should not go down there.

Vielleicht sollten wir dort nicht hinuntergehen.

Heidi helpful:

What can happen if you try?
Let's go.

Was kann schon passieren, wenn du es versuchst?
Los geht's.

Englisch / Deutsch

Seiten 11 & 12

Svea stubborn:

Steve, you climb in first.

Steve, steig du zuerst hinein.

Steve strong:

Can you take it, please?

Kannst du es bitte nehmen?

Paddy positive:

Do you want to come with me?

Willst du mit mir kommen?

Seiten 13 & 14

Svea stubborn:

I want to think first.

Ich möchte zuerst nachdenken.

Willy worried:

I grow every day.

Ich wachse jeden Tag.

Sonja sad:

That keeps us connected.

So bleiben wir verbunden.

Steve strong:

We never give up and we are a great team.

Wir geben niemals auf und wir sind ein großartiges Team.

Noah naughty:

Where can I find the ladder?

Wo finde ich die Leiter?

Seiten 15 & 16

Steve strong:

Let's see what we can see.

Lass uns schauen, was wir sehen können.

Emily excited:

What is that?

Was ist das?

Paddy positive:

Someone is sitting over there.

Jemand sitzt da drüben.

Seiten 17 & 18

Paddy positive:

Who are you?
Are you okay?

Wer bist du?
Geht es dir gut?

Tilda

Tausendpunkte:

I am Tilda. Tilda Tausendpunkte.

Ich bin Tilda.
Tilda Tausendpunkte.

Seiten 19 & 20

Tilda

Tausendpunkte:

Emily excited:

I am not like everybody else.

Ich bin nicht wie alle anderen.

Have you always had so many spots?

Hattest du schon immer so viele Punkte?

Ben brave:

You look very special to me.

Du siehst für mich sehr besonders aus.

Englisch / Deutsch

Seiten 21 & 22

Lotta lovely:

Heidi helpful:

Paddy positive:

We are here for you.
Being different is okay.

Wir sind für dich da.
Anders zu sein ist in Ordnung.

We never judge each other.

Wir urteilen nie übereinander.

Seite 23

Paddy positive:

Tilda
Tausendpunkte:
Steve strong:

This could be a new chance.
Maybe it is time for a change.
You will get stronger and stronger every time you are brave.

Das könnte eine neue Chance sein.
Vielleicht ist es Zeit für eine Veränderung.
Du wirst stärker und stärker, jedes Mal, wenn du mutig bist.

Seite 26

Lotta lovely:

Tilda
Tausendpunkte:

I can feel you too.

Ich kann dich auch fühlen.

Come and follow me to Kartoffelmania.

Kommt und folgt mir nach Kartoffelmania.

Seiten 27 & 28

Heidi helpful:

Emily excited:

Tilda
Tausendpunkte:

Steve strong:

Let's all meet at the entrance.
I want to see what it is.
Something about them feels so familiar.

Lasst uns alle am Eingang treffen.
Ich möchte sehen, was es ist.
Irgendetwas an ihnen fühlt sich so vertraut an.

Let's go over there.

Lass uns dort hinübergehen.

Seiten 29 & 30

Steve strong:

Paddy positive:

Tilda
Tausendpunkte:

It won't open for me.

Es lässt sich nicht öffnen.

We need your feelings for this.

Wir brauchen dafür deine Gefühle.

They are talking to me.

Sie reden mit mir.

Englisch / Deutsch

Seiten 31 & 32

Lotta lovely:

Tilda
Tausendpunkte:
Emily excited:
Tilda
Tausendpunkte:
Paddy positive:

Do you understand the colour code?
It is colour music.

Verstehst du den Farbcode?
Es ist Farbmusik.

You can do it!
Now Purple and Blue.
This is the clue.
You did it. Finally!

Du schaffst das.
Jetzt lila und blau.
Das ist der Hinweis.
Du hast es geschafft. Endlich!

Seiten 33 & 34

Tilda
Tausendpunkte:
Lotta lovely:

Paddy positive:

Emily excited:

My colours are my gift.

Meine Farben sind mein Geschenk.

Being different is your magic.
If you want, you can be unstoppable.

Anders zu sein ist deine Magie.
Wenn du willst, kannst du unaufhaltsam sein.

We didn't know this was possible!
Can I please look at it too?

Wir wussten nicht, dass das möglich ist.
Kann ich es mir bitte auch ansehen?

Seiten 35 & 36

Paddy positive:
Emily excited:
Steve strong:

This is so special.
I am so excited.
Positive Potato Power.

Das ist so besonders.
Ich bin so aufgeregt.
Positive Kartoffelpower.

Seiten 37 & 38

Lotta lovely:

Steve strong:

Tilda
Tausendpunkte:
Paddy positive:

Your heart is the best.

Dein Herz ist das Beste.

Be kind to your mind.

Sei gut zu deinen Gedanken.

Yes, we are the best.

Ja, wir sind die Besten.

Please be part of our family.

Bitte werde Teil unserer Familie.

Seite 39

Tilda
Tausendpunkte:

Cool, we are connected.
Hold my hand, let's sing our song.

Cool, wir sind verbunden.
Halte meine Hände, lass uns unser Lied singen.